

Distr.: General 17 September 2001

Russian

Original: English/French

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 15(с) повестки дня
Выборы для заполнения вакансий
в главных органах

Совет Безопасности Пятьдесят шестой год

Выборы одного члена Международного Суда

Биографические сведения о кандидатах, выдвинутых национальными группами

Записка Генерального секретаря

Содержание

		Cmp
I.	Введение	2
II.	Биографические данные кандидатов	2
	Жорж Аби-Сааб	2
	Набил Элараби	4
	Фрэнсис Ромэн Води	8

I. Введение

Генеральный секретарь имеет честь представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности биографические сведения о кандидатах, выдвинутых национальными группами для выборов для заполнения непредвиденной вакансии в Международном Суде, открывшейся в результате ухода в отставку судьи Мохамеда Беджауи (Алжир). Фамилии кандидатов были распространены в документе A/56/373-A/2001/882. Информация о составе Суда и процедуре голосования в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности содержится в меморандуме Генерального секретаря, изданном в качестве документа A/56/372–S/2001/881.

II. Биографические данные кандидатов

Жорж Аби-Сааб (Египет)

[Подлинный текст на французском языке]

- Родился 9 июня 1933 года в Хелиополисе, Каир, Египет.
- Степень бакалавра права, Каирский университет, 1954 год. Аспирантура на кафедрах права, экономики и политологии в университетах Каира (закончил аспирантуру по курсу частного и публичного права), Парижа, Мичигана (степень магистра экономики), Гарварда (магистр права и доктор юридических наук), Кембриджа и Женевы (докторская диссертация по политологии). Диплом Гаагской академии международного права.
- Профессор международного права в Институте аспирантов по международным исследованиям, Женева, с 1969 года, в котором он обучался с 1963 года.
- Член Института международного права.
- Консультант Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в связи с подготовкой его первых двух докладов под названием «Уважение прав человека во время вооруженных конфликтов» (1969–1970 годы) и доклада «Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка» (1984 год).
- Член делегации Египта на Конференции правительственных экспертов по вопросу о подтверждении и развитии международного гуманитарного права, применяемого в период вооруженных конфликтов (1972 год), и на Дипломатической конференции по этому же вопросу (1974–1977 годы). Советник правительства Египта в Международном Суде по делу о толковании Соглашения от 25 марта 1951 года между ВОЗ и Египтом и по делам, касающимся законности применения государством ядерного оружия в вооруженном конфликте и законности угрозы ядерным оружием или его применения.
- Поверенный и адвокат правительства Туниса в Международном Суде в деле о континентальном шельфе (Тунис/Ливийская Арабская

Джамахирия); поверенный и адвокат правительства Египта в арбитражном разбирательстве, касающемся пограничного спора относительно района Таба (Египет/Израиль).

- Судья ad hoc в деле о пограничном споре (Буркина-Фасо/Республика Мали), которое рассматривалось в одной из камер Международного Суда; судья ad hoc в деле о территориальном споре (Ливийская Арабская Джамахирия/Чад) в Международном Суде.
- Бывший член апелляционной камеры Международного трибунала по бывшей Югославии и бывший член Международного уголовного трибунала по Руанде.
- Член Административного трибунала Международного валютного фонда и других арбитражных трибуналов.

Набил Элараби (Египет)

[Подлинный текст на английском языке]

Занимаемые в настоящее время должности

Член Комиссии международного права Организации Объединенных Наций с 1994 года.

Судья, судебный трибунал Организации арабских стран — экспортеров нефти, 1990 год.

Комиссар Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций в Женеве с 1999 года.

Член Правления Международного института по исследованию проблем мира в Стокгольме.

Партнер, адвокатская контора «Заки Хашем энд партнерс».

Ученые степени

Доктор права, Школа права Нью-Йоркского университета (1971 год).

Магистр международного права, Школа права Нью-Йоркского университета (1969 год).

Диплом юриста, юридический факультет, Каирский университет, 1955 год.

Правовая деятельность

Советник и директор Департамента по правовым вопросам и договорам Министерства иностранных дел, Каир (1976–1978, 1983–1987 годы).

Представитель правительства Египта в Египетско-израильском арбитражном трибунале (спор о районе Таба) (1986–1988 годы).

Руководитель делегации Египта на переговорах по вопросу о районе Таба (1985–1989 годы).

Включен министром юстиции Египта в список арбитров для рассмотрения гражданских и коммерческих дел в Египте с 1995 года.

Член Правления, Каирский региональный центр по международному коммерческому арбитражу.

Член правления, Египетское общество международного права.

Включен в список арбитров Арбитражного и посреднического центра Всемирной организации интеллектуальной собственности.

Арбитр Международного арбитражного суда Международной торговой палаты в Париже в споре, касающемся Суэцкого канала (1989–1992 годы).

Советник по правовым вопросам делегации Египта на Конференции по ближневосточному мирному урегулированию в Кэмп-Дэвиде (1978 год).

Член Совета (секция международного права) Учебного и научноисследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) (1973 год).

Советник по правовым вопросам делегации Египта на проходившей под эгидой Организации Объединенных Наций конференции по ближневосточному мирному урегулированию в Женеве (1973–1975 годы).

Лауреат стипендии в области международного права им. Адлая Стевенсона, ЮНИТАР (1968 год).

Ранее занимаемые должности

В министерстве иностранных дел Египта

Постоянный представитель Египта при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (1991–1999 годы).

Постоянный представитель Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (1987–1991 годы).

Посол в Индии (1981-1983 годы).

Посол, заместитель Постоянного представителя при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (1978–1981 годы).

В Организации Объединенных Наций

Председатель Совета Безопасности (июнь 1996 года).

Заместитель Председателя Генеральной Ассамблеи (1993, 1994, 1997 годы).

Председатель, Первый комитет Генеральной Ассамблеи (вопросы разоружения и международной безопасности) (сорок седьмая сессия).

Председатель, неофициальная рабочая группа по Повестке дня для мира (1992–1996 годы).

Председатель, Рабочая группа по правовым документам, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро (1992 год).

Председатель, Специальный комитет Организации Объединенных Наций по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях (1981–1982 годы).

Прочая юридическая деятельность

Читал лекции в:

Гаагской академии международного права, Колумбийском университете, Нью-Йоркском университете, Дьюкском университете, Йельском университете, Университете Пенсильвании, Университете Хьюстона.

Американском обществе международного права, Нью-Йоркской ассоциации адвокатов, Греческом институте международного права и Международной академии мира в Нью-Йорке и Вене.

Читал лекции по международному праву и международным организациям, Институт дипломатических исследований, министерство иностранных дел, Каир.

Основной докладчик в Институте высших международных исследований, 1993 год (доклад под названием «Организация Объединенных Наций и новый мировой порядок»), Женева.

Участвовал в дискуссионных группах на ежегодных совещаниях Американского общества международного права:

1995 год — ближневосточный мирный процесс

1993 год — права человека и внутренняя юрисдикция

1984 год — Устав Организации Объединенных Наций и применение силы: действует ли по-прежнему статья 2(4)?

1980 год — мир на Ближнем Востоке: Кэмп-Дэвид, договор и перспективы.

Членство в различных организациях

Член Совета попечителей, Американский университет в Каире.

Член, Египетское общество международного права.

Член, Американское общество международного права.

Комиссар, Канберрская комиссия по ликвидации ядерного оружия.

Член, Совет директоров Института международных отношений, Нью-Йорк.

Почетный член, Центр международных исследований, Школа права Нью-Йоркского университета (1992–1993 годы).

Внештатный преподаватель, Школа государственной службы им. Роберта Вагнера, Нью-йоркский университет.

Публикации

• Представлял, в частности, статьи в следующие периодические издания и главы в следующие сборники:

"Preventive Diplomacy, Peacemaking and Peacekeeping in the context of International Law", in *Perspective on International Law* (Nandasiri, ed., Kluwer Law International, 1995).

"Some Reflections on Disarmament", in *The United Nations at Age 50: A Legal Perspective* (Christian Tomuschatu, ed., Kluwer Law International).

"UN Security Council Resolution 242: the Building Block of Peacemaking", *A Washington Institute Monograph* (Washington Institute for Near East Policy, ed., 1993).

"Practical Problems with Multilateral Arms Control", in *The International Law of Arms Control and Treaties, Disarmament* (1991).

"United Nations Peacekeeping: The Egyptian Experience", in *Peacekeeping: Appraisal and Proposals* (Henry Wiseman, ed., International Peace Academy, 1988).

"The Office of the Secretary-General and the Maintenance of International Peace and Security", in *The United Nations and the Maintenance of International Peace and Security* (Columbia University Press, 1987).

"The Adaptation of Structures and Methods at the United Nations", in *Proceedings of Workshop at the Hague Academy of International Law* (1985).

Towards a New International Legal Order (Uppsala University and UNITAR, 1981).

"The United Nations Peacekeeping by Consent: A Case Study of the Withdrawal of the United Nations Emergency Force", *New York University Journal of International Law and Politics*, vol. 1, 1968, republished in *The Arab-Israel Conflict* (John Norton Moore, ed., American Society of International Law).

"Some Legal Implications of the 1947 Partition Resolution and the 1949 Armistice Agreements", in *The Middle East Crisis: Test of International Law* (Oceana Publications).

"Disarmament: A Periodic Review by the United Nations, vol. XVI, No. 3 (1993); "Regional Security and Nuclear Non-Proliferation".

Prospects for a Charter Review, Liber Amicorum Bengt Broms (ILA, Helsinki, 1999).

• Опубликовал несколько статей в «Арабском журнале международного права».

Личные сведения

Дата рождения: 15 марта 1935 года

Фрэнсис Ромэн Води (Кот-д'Ивуар)

[Подлинный текст на французском языке]

Дата и место рождения: 25 февраля 1936 года, Абиджан.

Занимаемая должность: Магистрат/Председатель палаты, Апелляционный суд Абиджана.

Дипломы, должности, профессиональная деятельность

1998-2000 годы Штатный профессор, юридический факультет, Абиджан.

1997-1998 годы Штатный профессор. Преподает следующие предметы:

Международное публичное право (лицензиат)

Международное экономическое право, международное право развития (магистр)

Общая теория права (доктор наук)

1992-1997 годы Штатный профессор, преподавал эти же предметы.

1986-1992 годы Штатный профессор, юридический факультет, Абиджан:

Председатель Специального технического комитета по юридическим и политическим наукам, Африканский и малагасийский совет по вопросам высшего образования.

Член конкурсной экзаменационной комиссии по присвоению ученого звания агреже по публичному праву и политологии (конкурс 1987 года), Дакар.

Председатель конкурсной комиссии по присвоению ученого звания агреже по публичному праву и политологии, генеральный координатор всех конкурсных комиссий (конкурс 1989 года в Уагадугу).

1980-1986 годы

Председатель университета (французский конкурс на замещение должности преподавателя вуза (Париж, 1980-1981 годы):

Штатный профессор (1984 год)

Декан юридического факультета, Абиджан.

Член экзаменационной комиссии по присвоению ученого звания агреже (Либревилль, 1985 год).

1977-1979 годы

Младший ассистент, юридический факультет, Марсель III (Экс-ан-Прованс)

Диплом о присуждении ученой степени лицензиата, философия, филологический факультет, Марсельский университет (Экс-ан-Прованс)

Магистр философии, филологический факультет, Марсельский университет (Экс-ан-Прованс)

1973-1977 годы Преподаватель, юридический факультет, Абиджан.

1971-1973 годы Преподаватель, юридический факультет, Алжир, и Институт политических исследований, Алжир.

Участник алжирского конкурса на замещение должности преподавателя вуза по публичному праву и политологии (конкурс 1972 года в Алжире).

1969-1971 годы Преподаватель, юридический факультет, Абиджан.

1966-1970 годы Государственная степень доктора наук, публичное право, юридический факультет, Парижский университет.

Ассистент, Абиджанский университет.

1964 год Юридический факультет, Париж: диплом об углубленном высшем образовании, публичное право

Диплом об углубленном высшем образовании, политология

Удостоверение на право заниматься адвокатской практикой

Консультации и основные публикации

1986-1987 годы Консультант Африканского банка развития: международное право развития

октябрь 1987 года Участник консультаций в ЮНЕСКО на тему «Изучение и преподавание международного публичного права в Африке».

Труды

Les institutions regionales africaines (Librairie générale de droit et de jurisprudence, Paris, 1970).

Encyclopédie Juridique de l'Afrique. Contribution: "La Législation", p. 307-330, ch. 13, vol. 2 (Les nouvelles editions africaines, Abidjan/Dakar/Lomé, 1982).

Les organisations régionales africaines (African regional organizations), collective work. Contribution: "La Banque Africaine de Développement (B.A.D.) et le Fonds Africain de Développement (F.A.D.)" (the African Development Bank and the African Development Fund), p. 85-102 (Faculty of Law, University of Kenya, Nairobi, edited by Domenico Mazzaeo, Cambridge University Press, 1984).

Mélanges offerts au professeur P.F. Gonidec: l'Etat moderne, horizon 2000, aspects internes et externes, member of the advisory committee. Contribution "Le contentieux des elections législatives en Côte d'Ivoire, à la lumière de la loi du 1er septembre 1980", p. 325-337 (Librairie générale de droit et de jurisprudence, Paris, 1985).

Manuel de droit international public, bilan et perspectives, UNESCO, under the guidance of judge Mohamed Bedjaoui. Contribution: "La Haute Mer", vol. 2, ch. XI, p. 945-975 (ed. A. Pedone, Paris, 1991); International Law, Achievements and Prospects (Martinus Nijhoff Publishers/UNESCO, Dordrecht/Rosta/London). Contribution: "The High Seas", ch. 40. p. 885-914.

Collective work on international law, University of Tokyo. Contribution: "Les fonds marins", translated into Japanese under the guidance of professor Kunihiko Tatsuzawa (Tokura, Kokubunji-shi, Tokyo).

Manuel de Droit Constitutionnel Ivoirien (Presses universitaires de Côte d'Ivoire, 1996).

Некоторые статьи

"La sécession du Biafra et le droit international public", Revue générale de droit international public, October-December 1969, No. 4.

"L'inexistence juridique des actes administratifs unilatéraux", Droit français, actualité juridique, droit administratif, p. 76-89, February 1969.

"Les responsabilités en matière hospitalière", Droit administratif français: Revue algérienne de sciences juridiques et politiques, 1972, issue No. 1, p. 55-94.

"Les intérets économiques et le droit de la mer", Revue générale de droit international public, 1976, No. 3.

"La nationalisation et le nouvel ordre international", Annales africaines (University of Dakar, 1977) (Nouvelles éditions africaines, 1978).

"L'intérêt pour agir, selon la jurisprudence internationale", Annales africaines (University of Dakar, 1978) (Nouvelles éditions africaines, 1979), p. 71-142.

"La théorie kantienne du droit", Revue de philosophie de la Faculté des lettres, University of Abidjan, 1983; extracted in journal of philosophy, philosophy association, Mexico.

"L'O.U.A. et les intégrations régionales", Casablanca symposium, 1-3 November 1984.

"Problématique de la transition démocratique en Afrique, Dakar symposium, Council for the Development of Social Science Research in Africa, December 1991.

Членство в профессиональных или научных ассоциациях

Ассоциация международного права (в течение нескольких лет в период 1960-1970 годов).

Председатель Кот-д'Ивуарской ассоциации конституционного права.

Член Африканской ассоциации конституционного права.

Член Международной ассоциации конституционного права.

Член Французского общества международного права.

Член Африканской ассоциации международного права.

Член Консультативного комитета по составлению Африканского ежегодника международного права.

Член научного совета по подготовке сборника «Морское пространство и ресурсы» под редакцией А. Педены.

Общественно-политическая деятельность

1968-1970 годы	Член руководящего комитета Кот-д'Ивуарской футбольной федерации.
1968-1971 годы	Генеральный секретарь Африканского (национального) центра по вопросам научных исследований и высшего образования.
1985-1989 годы	Председатель Кот-д'Ивуарского отделения организации «Международная амнистия».
1987 год	Член-основатель Кот-д'Ивуарской лиги прав человека.
1990-1995 годы	Депутат Национального собрания Кот-д'Ивуара.
1998-1999 годы	Министр высшего образования и научных исследований.